



Le respect des parents n'apporte d'autre récompense que la joie du respect lui-même.

## Traité Kidouchin

### La récompense du bien

*A propos de certaines mitsvot, une récompense est attribuée. Pourtant la réalité contredit souvent le principe d'une récompense ici bas.*

*Pour Rabbi Yaakov, il n'existe aucune récompense immédiate, et donc tout le bénéfice du bien se trouve dans l'autre monde (olam haba).*

### תלמוד בבלי מסכת קידושין דף לט עמוד ב

רבי יעקב היא, דאמר: שכר מצוה בהאי עלמא ליכא; דתניא, רבי יעקב אומר: אין לך כל מצוה ומצוה שכתובה בתורה שמתן שכרה בצדה, שאין תחיית המתים תלויה בה; בכיבוד אב ואם כתיב: (דברים ה) למען יאריכון ימיך ולמען ייטב לך, בשילוח הקן כתיב: (דברים כב) למען ייטב לך והארכת ימים, הרי שאמר לו אביו עלה לבירה והבא לי גוזלות, ועלה לבירה ושלח את האם ונטל את הבנים, ובחזירתו נפל ומת, היכן טובת ימיו של זה? והיכן אריכות ימיו של זה? אלא, למען ייטב לך - לעולם שכולו טוב ולמען יאריכון ימיך - לעולם שכולו ארוך.

### Talmud de Babylone traité Kidouchin page 39 b

C'est Rabbi Yaakov qui dit: il n'y a pas de récompense pour la mitsva dans ce monde-ci. En effet Rabbi Yaakov enseigne: pour chaque mitsva de la Tora dont la récompense est mentionnée à côté, aucune n'est reliée à la résurrection des morts. En effet, à propos du respect des parents, il est dit (Dt 5) "afin que tes jours se prolongent et pour qu'il te soit fait du bien" ; de même pour le renvoi du nid (Dt 22) "Afin qu'il te soit fait du bien et tu prolongeras tes jours". Or si le père dit à son fils de monter sur le toit pour lui apporter les oisillons, et que le fils monte, renvoie la mère et prend les petits et en descendant tombe et meurt (il accomplit les 2 mitsvot), où est le bonheur ? Où est la vie prolongée ? Cela signifie bien Afin *qu'il te soit fait du bien* : "dans le monde du bien" et *tu prolongeras tes jours* : dans le jour qui se prolonge" (il n'y a donc rien à attendre en matière de récompense dans ce bas monde, puisque la réalité contredit le principe d'une rétribution immédiate).